



The City Newsletter

IGA



Published & Edited by: Iga-shi Kokusai KoryuKyoukai (☎070-4455-4900) ・Iga-shi Tabunka Kyousei-ka (☎0595-22-9702)  
 Articles published in this newsletter are taken from the monthly "Koho Iga". The information can be viewed on the website.

Population of Iga City: 82,685 Foreign Nationals: 6,346 (7.67% of the population) End of March 2026

**Information** お知らせ

**The service hours at the Iga City Hall counters, etc., will be shortened**

い が し や く し ょ ま ど ぐ ち とう じ か ん た ん し ゅ く み じ か  
 伊賀市役所の 窓口等の 時間を 短縮(短く)します



【Start Date】 From September 1, 2026 【New Counter Hours】 9:00 AM to 4:30 PM  
 【Locations where hours will change】 Iga City Hall, Branch Offices, Haitopia Iga City Hall counters, Yumegaoka Water Purification Plant – Main Management Building (Water and Sewer Department)  
 【Inquiries】 Administrative Reform Division ぎょうせい かいかく 行政改革課 Phone: 0595-41-0930

**We will reduce the cost of purchasing Student Commuter Passes, etc. to half price (50% of the original cost)**

つうがく てい き けん こう に ゆ う ひ か か ね ほ ん が く ほ ん ぶん か ね  
 通学定期券などの 購入費(買った お金)を 半額(半分の お金)にします



	Iga Railway – Subsidy for Purchasing Student Commuter Passes, etc.	Priority Support Subsidy for Purchasing Public Transportation Student Commuter Passes, etc.
Eligible persons	A person who uses the Iga Railway	A person who has an address in Iga City
Eligible Student Commuter Passes and Student Multi-Ride Tickets	Iga Railway Student Commuter Passes and Student Discount Coupon Tickets	Student Commuter Passes and Student Multi-Ride Tickets for Public Transportation (trains, buses, etc.) ※ Special fees for Iga Railway, the Shinkansen, etc, are not covered.
	Student Commuter Passes: Passes whose start date is after April 1 Passes purchased before March 31 that include any valid period starting after April 1 Student Multi-Ride Tickets: Tickets purchased between April 1 and March 31, 2027 Tickets that are labeled as "Student Multi-Ride Tickets"	

【Subsidy Amount】 ●Half of the cost of Student Commuter Passes, etc. ●The full deposit required when purchasing an ICOCA commuter pass, etc.for the first time. 【Application Period】 From May 8 until March 5, 2027  
 【How to Apply】 Please send or bring all of the documents from ① to ④ below:  
 ① Application and Claim Form (official form) ② A copy of the Student Commuter Pass or Student Coupon Ticket  
 ③ A copy of an ID that shows the applicant's current address (e.g. My Number Card, Residence Card, etc.)  
 ④ A copy of a document showing your bank account (e.g. bankbook or cash card)  
 ※If you are applying for Student Coupon Tickets, a copy of your student ID is required.  
 ※If you already received the half-price subsidy directly at the Iga Railway counter when buying your commuter pass, you cannot apply again for that same pass.  
 ※If you are submitting two applications, please apply separately for each one.  
 【Application / Inquiries】 Public Transportation Division こうきょうこうつうか 公共交通課 Phone: 0595-22-9663

**Festa Junina IGA 2026** フェスタ ジュニーナ IGA 2026

We're hosting a Brazilian harvest festival, "Festa Junina." The venue will be decorated to create an authentic harvest-festival atmosphere. There will be singing and dancing. We'll also introduce Brazilian food and culture. Traditional harvest-festival games will be available too. Please come and enjoy the event!

【Date and Time】 Sunday, June 21, from 1:00 PM to 4:00 PM (doors open at 12:30 PM)  
 【Venue】 Hightopia Iga, 5th Floor, Large Training Room (Address: 500 Marunouchi, Ueno, Iga City)  
 【Admission Fee】 Free (0 yen)

【Parking】 Fees Required  
 ※You can park for free at the TouSei-No Oka Kindergarten parking lot (Address: 177-1 Marunouchi, Ueno, Iga City). It is about a 9-minute walk from the venue.



We're giving treats to the first 200 people! (While supplies last.)

【Inquiries】 Iga City International Friendship Association, い が し こくさいこうりゅうきょうかい 伊賀市国際交流協会 Phone: 070-4455-4900, Email: mie-iifa@ict.jp

Taxes this month.	Light Motor Vehicle Tax (category-based) (Annual/Full-term) Kei Jidousha Zei
	Payment Deadline: June 1st (Monday) 【Inquiry】 Tax Collection Division しょうぜいか 収税課 Phone 0595-22-9612

## Automobile Tax じどうしゃぜい 自動車税

We will send the automobile tax (car tax) payment notice (a letter for paying the tax) in early May. Please pay the tax by June 1. You can pay the tax at banks, convenience stores, with a smartphone, or by credit card. If you miss the deadline, a late fee (additional money you must pay) will be charged. Automobile tax is a Mie Prefecture tax charged every year on April 1 to people who own a car. The tax amount is decided based on the type of car, how it is used, the engine size, and how much cargo it can carry. If your address changes, please contact the Transport Bureau. If your car is scrapped (thrown away), please complete the procedure to cancel the registration at the Transport Bureau. If you do not complete this procedure, the tax will still be charged. After paying the automobile tax, please keep the tax payment certificate for one year.

【Inquiries】 Mie Prefecture Iga Prefectural Tax Office みえけん いがけんぜいじむしょ 三重県伊賀県税事務所 Phone: 0595-24-8020  
Mie Transport Bureau みえうんゆしきょく 三重運輸支局 Phone: 050-5540-2055

## We will send the light motor vehicle tax payment notice.

けいじどうしゃぜい のうぜいつうちしよ おく  
軽自動車税の 納税通知書を 送ります



We will send the tax payment notice (a letter for paying the tax) on May 1. Please pay the tax by June 1.  
※ Light motor vehicle tax is charged every year on April 1 to people who own a light motor vehicle.  
※ When you scrap your light vehicle (throw the car away), change the owner's name, or change your address, procedures are required.  
※ Even if you scrap the car or change the owner during the year, the tax will not be refunded.

【Inquiries】 Taxation Division, かぜい 課税課 Phone: 0595-22-9613

## Child Support Allowance and Special Child Support Allowance ふようであて とくべつじどうふようであて 扶養手当 ・ 特別児童扶養手当

Child Support Allowance and Special Child Support Allowance increased by 2.9% per month starting in April. If you want to receive it, please complete the procedures.

### Child Support Allowance

[People who can apply] The parent taking care of the child listed below, or the person raising that child.

※Children refer to those from the day they turn 18 until March 31 of the following year.

- Children whose parents are divorced ●Children whose father or mother has passed away
  - Children whose father or mother has a severe disability (approximately Grade 1 in the National Pension disability classification)
  - Children who have not been cared for by their father or mother for more than one year
  - Children whose father or mother has received a DV (domestic violence, etc.) protection order from the court
  - Children born to a mother without getting married ●Children who have neither a father nor a mother etc.
- For more details, please inquire.

[Application / Inquiries] Child Policy Section, せいさくか 子育て政策課 Phone: 0595-22-9677

### Special Childcare Support Allowance

[Who can apply] Parents who are taking care of a child up to 19 years old with physical or mental disabilities (serious illnesses), or a person who is taking care of the child on behalf of the father or mother.

※If the income (such as salary) of the person receiving the allowance from the previous year exceeds a certain amount, you will not be able to receive the allowance.

[Applications / Inquiries] Disability Welfare Division しょうふくしか 障害福祉課 Phone: 0595-22-9656

## We have updated the Guidebook for Foreign Residents

がいこくじん せいかつが いどぶつこくこうしん  
外国人のための生活ガイドブックを更新しました

This guidebook contains important information that foreign residents living in Iga City need for daily life. We have updated the contents, including new and revised information.

The department in charge of dog registration has changed from the Citizen Life Division しみんせいかつか (市民生活課) to the Community Safety Division あんぜんか (くらし安全課).

【Inquiries】 Multicultural Coexistence Division, たぶんかきょうせい 多文化共生課 Phone: 0595-22-9702

## We are recruiting children who want to enter daycare starting from July, August, or September

がつ ほいくえん はい こ ぼしゅう  
7、8、9月から 保育園に入りたい 子どもを募集します

【Eligible Children】 Children who want to enter a daycare center or children who want to transfer from one daycare center to another.

【How to Apply】 Apply online, or bring the required documents directly to the Daycare and Kindergarten Division.

【Application Period】 Until Monday, May 25

【Inquiries】 Daycare and Kindergarten Division

ほいくようちえんか 保育幼稚園課 Phone: 0595-22-9655



Children who have health checkups and Consultations will receive a letter from the city hall with information.

こ けんしん けんこうしんだん そうだん  
子どもの健診(健康診断)と相談



Health Checkup/ Child Development Support Division Phone: 0595-41-1556

けんしん ぞだ しえんか  
健診/こどもの育ち支援課

Infant and Child Consultation/Childcare Support Room Phone: 0595-22-9665

にゅうようじそうだん/こぞだ しえんしつ  
乳幼児相談/子育て支援室

18months old checkups	May 21 · June 18	1:00pm to 2:30pm	【Things to bring】 Maternal and Child Health Handbook and medical questionnaire, etc.
3 years old checkups (3 and half year old)	May 12 · June 9 · 30	4th floor Haitopia	
Counseling for infants and toddlers	May 8 · 11 · 20 June 1 · 5 · 17 ·	You can receive consultations about physical measurements, nutrition, and childcare. For more details, please see page 30 of the Iga City newsletter	

◆Iga-shi Emergency Clinic (Oukyu Shinryojo)

Phone: 0595-22-9990 伊賀市応急診療所

You can go there when the nearby hospital is closed, etc. When you arrive at the parking lot, please call and tell us your symptoms.

【Address】 Iga-shi kaminosho 1700-1 (next to Okanami General Hospital)

【Schedule】 Monday to Saturday 8:00pm to 11:00pm  
Sundays and Holidays 9:00am to 12:00pm  
2:00pm to 5:00pm · 8:00pm to 11:00pm

◆MieKen Emergency Medical Information Center

Phone: 059-229-1199 三重県救急医療情報センター

You can ask which hospital you should go to(24Hours)

◆Mie Children's Medical Hotline

Phone: #8000 みえ子ども医療ダイヤル



【Schedule】 Monday to weekdays 7:00pm to 8:00am of the following day · It is available in Japanese and 22 other languages

◆24 Hours Iga-shi Emergency Call (Iga-shi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial24)

Phone: 0120-4199-22 伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

This is a tollfree consultation about health and medical issue 24/7. You can ask anything about physical and mental health, medical issue, childcare, nursing service and so on anytime. (Oyen)

◆Emergency Hospital	Schedule (All closing hour are the following day)		
Ueno shimin byouin Phone: 0595-24-1111	Monday to Friday	Saturday, Sundays and Holidays	
	5:00pm to 8:45am	8:45am to 8:45am	
Nabari shiritsu byoin Phone: 0595-61-1100	Monday to Friday	Saturday, Sunday and Holidays	
	5:00pm to 8:45am	8:45am to 8:45am	
Okanami sougou byoin Phone: 0595-21-3135	Monday	Wednesday	Sunday, Holidays
	5:00pm to 9:00am	5:00pm to 8:45am	9:00am to 8:45am

May <<There is no Pediatrics department (Shounika)>>						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1 Ueno	2 Nabari
3 Okanami Nabari	4 Okanami	5 Nabari	6 Okanami	7 Nabari	8 Ueno	9 Ueno
10 Okanami	11 Okanami	12 Ueno	13 Okanami	14 Nabari	15 Ueno	16 Nabari
17 Okanami Nabari	18 Okanami	19 Nabari	20 Okanami	21 Nabari	22 Ueno	23 Ueno
24 Okanami	25 Okanami	26 Ueno	27 Okanami	28 Nabari	29 Ueno	30 Ueno
31 Okanami Nabari	※We do not accept emergency cases when we are not on duty					

For Advice and Consultation 相談 窓口

If you have a concern or problem and need to consult or an advice about (work, school, nursery school, health insurance, pension, tax, visas etc.) Please contact us. The consultation is free (Oyen).

(Please note \*It may depend to the content, we may not be able to provide a consultation)

■Iga city Hall Tabunka Kyousei Division (Iga City Shijuku Cho3184 City hall 2nd floor)

Monday to Friday 8:30am to 5:00pm ☎0595-22-9702

伊賀市役所 多文化共生課

■Iga City Tabunka Kyousei Center (Iga City Marunouchi500 Haitopia Iga 4th Floor)

Monday to Friday 9:00am to 5:00pm ☎0595-22-9629

伊賀市 多文化 共生 センター

Gyousei shoshi (Expert in administrative scrivener) regarding visas and international marriage

☎ (0595-22-9702) for reservation

【Date】 June 4 (Thursday) 1:30pm to 4:00pm

【Place】 Iga Shi Tabunka Kyousei Center Haitopia 4F

Japanese learning information 勉強のご案内

※For more details, please call each class or visit Face Book page or homepage

Learning support class  
Sasayuri kyoushitsu

ささゆり 教室

No class on May 2

You can study school learnings in Japanese.

【Participant】 grade 5 to 3rd year junior high school

【Date】 Saturday 2:00pm to 4:00pm

【Place】 Iga City Sougou Fukushi kaikan 2nd floor

【Fee】 200yen/per class

【Tel.】 Iga no Tsutamaru 伊賀の伝丸

☎0595-23-0912 · 080-3590-7612

Japanese Language Class  
Iga Nihongo-Kai

伊賀 日本語の会

No class on May 2 and May 6

You can study Japanese or Japanese Language Proficiency Test (JLPT)

【Date】 Wednesday 7:30pm to 8:40pm

Saturday 7:00pm to 8:30pm

【Place】 Iga City Sougou Fukushi kaikan 2nd floor

【Fee】 200yen/per class

【Tel.】 Jimukyoku

☎090-3425-7099 事務局

Kanji Learning Class  
Kanji Kyoushitsu

漢字 教室

No class on May 6.

You can learn how to write calligraphy like you studied in school. Please apply!

【Participant】 grade 1 to grade 4

【Date】 Wednesday, 3:30pm to 4:30pm

【Place】 Haitopia 4th floor

【Fee】 300yen/per month

【Tel.】 International Friendship Association

☎070-4455-4900 国際交流協会



## Let's Get to Know the People in Your Neighborhood!

きんじよ ひと し あ  
近所の人と 知り合いになろう!



When May comes and you've gotten used to your new lifestyle, try paying attention to your neighborhood. Start by learning the faces and names of the people who live nearby. When you meet someone, greet them with a smile and say "Hello." Let them learn your face and name as well. It's good to have short conversations when you run into each other while taking out the trash, dropping off your children, or picking them up. Joining community associations or local events can also help you build good relationships. To make sure everyone can help one another during disasters, talk with your family, friends, and neighbors ahead of time about what to do in emergencies. Share and confirm important information such as contact details, meeting places, and evacuation locations.

**[Inquiries]** Disaster Prevention and Crisis management Bureau 防災危機対策局 Phone: 0595-22-9640

## Information お知らせ

### Lung Cancer Screening / Tuberculosis Screening

はい けんしん けっかくけんしん  
肺がん検診 ・ 結核健診

A bus equipped with X-ray equipment will come to the civic centers in each district. Examinations will be conducted inside the bus. The number of people in Iga City who undergo cancer screenings is the lowest in Mie Prefecture. To detect illnesses early, try to have a screening once a year.

**[Eligible Persons]**

- Lung cancer screening: 40 years old and above
- Tuberculosis screening: 65 years old and above

※Tuberculosis screening is a screening required by law.

**[How to Make a Reservation]**

1. Reserve via 2D code. Reservations can be made starting May 1st.
2. Reserve by Phone: 0595-22-9653. Reservations can be made starting May 11th. (The available reservation dates differ depending on the screening date.)



**[Cost]** Free

※For those who make reservations, documents such as the examination ticket, examination time, and precautions etc. will be sent around one week before the screening.

※Screenings can be received even in districts other than where you live.

**[Screening Locations]** Civic centers in each district, etc. For more details, please refer to the May issue of Kōhō Iga (page 12).

### Dental Checkup 歯科健(検)診

Adult Dentistry (Teeth of Adults) Health Checkup	Eligible Person	Things to Bring	Money you need to bring	Deadline for the Medical Examination
	People 21 years old and older (Those born before April 1, 2006)	My Number Health Insurance Card or Eligibility Certificate	500 yen ※ Depending on your situation, the fee may be free. For details, please check the May issue of Kōhō Iga (Iga City News letter), page 13.	February 28, 2027 (Sunday)



**[Inquiries]** Health Promotion Division 健康推進課 Phone: 0595-22-9653

### General Life Consultation

く 暮らし なんでも そうだん 相談

You can consult specialists such as lawyers or tax accountants.

- Not receiving your salary ●Being forced to quit your job
- Pensions or taxes ●Loans (house, car, etc.)
- Paying back student loans
- Reviewing your insurance (life, auto, fire insurance, etc.)
- Problems with your house (issues when building a house or doing renovations)

**[Date & Time]** June 13 (Saturday) From 10:00 AM to 4:00 PM

**[Location]** Yumepolis Center

(Address: Iga City, Yumegaoka 1-1-4)

**[Capacity]** About 15 groups (First-come, first-served)

**[Application Period]** From May 12 to June 4

Between 9:00 AM and 5:00 PM Only on Tuesdays and Thursdays Please apply by phone.

**[Application / Inquiries]** Kurashi Hot Station Iga

く すてーしょん 暮らしほっとステーション Phone: 0595-24-7198

### The basic water service charge will be free(0 yen) for six months.

すいどう きほんりょうきん げつかんむりょう えん  
水道の基本料金を6か月間無料(0円)にします

Because prices of goods are rising, we will make the basic fee of the water bill free for six months to reduce the burden.※No procedures are required.

**[Applicable months]** Meter readings from April to September (billing from May to October)

**[Eligible persons]** People who use water services.

Water Meter Diameter	Basic Monthly Fee	Basic Fee for 2 Months
13mm	660 yen	1,320 yen
20mm	990 yen	1,980 yen
25mm	2,200 yen	4,400 yen

Although the meter-reading slip shows the fee before the basic charge is made free, the actual bill will have the amount shown in the table above deducted.

**[Inquiries]** Management Planning Division

けいえいきかくか 経営企画課 Phone: 0595-24-0003